

SMLOUVA

podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb.,
občanského zákoníku

Masarykova univerzita

xxx

se sídlem Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno

kontaktní adresa

IČ: 00216224

DIČ: CZ00216224

Bankovní spojení: KB a.s., pobočka Brno-
město, č. ú.: 85636621/0100

Masarykova univerzita je veřejnou vysokou
školou (právníckou osobou)

podle zákona č. 111/1998 Sb., v platném znění
a není zapsána v obchodním rejstříku

Zastoupena: xxx

(dále jen „MU“)

a

xxx

Bydliště: xxx

Datum narození: xxx

Telefonní číslo: xxx

E-mail: xxx

Číslo účtu: xxx

Kód banky: xxx

IBAN: xxx

SWIFT CODE: xxx

Jméno majitele účtu: xxx

(dále jen „poskytovatel“)

I.

Předmět smlouvy

1. Poskytovatel se zavazuje na své náklady a na svou vlastní odpovědnost připravit a následně přednést přednášku **název přednášky** pro **název fakulty/konference** v délce **xxx**. Přednáška proběhne dne **Klikněte nebo klepněte sem a zadejte datum.** v **místo**.
2. Poskytovatel se zavazuje provést činnost dle čl. I odst. 1. s potřebnou odbornou péčí.
3. Při výkonu činností poskytovatele dle této smlouvy může MU pořizovat fotografické záznamy, audio, video či audiovizuální záznamy (dále souhrnně jen „Záznamy“). Podpisem této smlouvy poskytovatel

CONTRACT

in accordance with § 1746/2 of the Czech Civil
Code

Masaryk University

xxx

Seated at Žerotínovo nám. 617/ 9, 601 77 Brno

Contact Address

IN: 00216224

VAT ID: CZ00216224

Bank account details: KB a. s., Brno branch,
Account No.: 85636621/0100

Masaryk University is a public university
(a legal entity)

pursuant to Act No. 111/1998 Coll., as amended,
and is not registered in the Commercial Register

Represented by: xxx

(hereinafter referred to as “MU”)

and

xxx

Residence: xxx

Date of birth: xxx

Phone number: xxx

Email: xxx

Account No.: xxx

Bank code: xxx

IBAN: xxx

SWIFT CODE: xxx

Name of the account holder: xxx

(hereinafter referred to as “provider”)

I.

Subject of Contract

1. The Provider undertakes, at its own expense and at its own risk, to prepare and subsequently carry out a lecture **název přednášky** for **název fakulty/konference** in length of **xxx**. The lecture shall take place on **Klikněte nebo klepněte sem a zadejte datum.** in/at **místo**.
2. The provider undertakes to carry out the activity under Art. I. par. 1 with due professional care.
3. In the performance of the Provider's activities under this Contract, MU may make photographic, audio, video or audiovisual recordings (hereinafter collectively referred to as "Recordings").

souhlasí s pořízením Záznamů a pro případ, že součástí Záznamu bude autorské dílo poskytovatele, poskytuje poskytovatel MU výhradní, množstevně, časově a teritoriálně neomezenou licenci k výkonu práva toto dílo užít, a to všemi známými způsoby užití dle zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), včetně oprávnění udělovat k takovým dílům podlicence. Poskytovatel poskytuje MU licenci bezúplatně.

By signing this Contract, the Provider agrees to the making of the Recordings and, in the event that the Recordings include the Provider's copyright work, the Provider grants MU an exclusive, quantitatively, temporally and territorially unlimited licence to exercise the right to use such work in all known ways of use pursuant to Act No. 121/2000 Coll., on Copyright, on Rights Related to Copyright and on Amendments to Certain Acts (Copyright Act), including the right to grant sub-licences to such works. The provider provides MU the licence free of charge.

II. Platební podmínky

1. Za řádně provedenou činnost dle čl. I obdrží poskytovatel od MU odměnu, která se skládá z peněžní částky a nepeněžního plnění. Výše a způsob vyplacení peněžní odměny a bližší určení nepeněžního plnění je uvedeno v následujících ustanoveních této smlouvy.
2. MU se zavazuje uhradit poskytovateli částku ve výši **výše odměny a měna^{*)}**. Uvedená částka bude uhrazena do **počet dnů** dnů ode dne **(např. přednesení přednášky)**, a to **bezhotovostním převodem na číslo účtu poskytovatele uvedeného v záhlaví této smlouvy/v hotovosti**.

II. Payment Conditions

1. MU undertakes to pay the provider the amount of the **výše odměny a měna^{*)}** for the properly conducted activity according to Art. I. The amount and method of payment of the monetary remuneration and further specification of the non-monetary consideration is set out in the following provisions of this Agreement.
2. MU agrees to pay the Provider the amount of the **výše odměny a měna**. The aforementioned amount shall be paid within **počet dnů** from the date of **(např. přednesení přednášky)** by bank transfer to

^{*)} Pokud máte v daném roce příjmy ze závislé činnosti (pracovní poměr, dohoda o pracovní činnosti, dohoda o provedení práce) a ostatní příjmy podle § 7 až 10 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů (dále jen „ZDP“), které v úhrnu přesáhnou částku 6.000,- Kč za příslušný rok, je Vaší povinností podat daňové přiznání za příslušné období. Nemáte-li v daném roce příjmy ze závislé činnosti, jsou ostatní příjmy podle § 10 ZDP považovány za zdanitelný příjem, pokud v úhrnu přesáhnou 30.000,- Kč za rok. V takovém případě je Vaší povinností podat daňové přiznání za příslušné období.

Poskytovatelům z EU a ze zahraničí bude vyplacena částka v plné výši za předpokladu, že existuje Mezinárodní smlouva o zamezení dvojího zdanění a tato nestanoví jinak. Pokud tato smlouva neexistuje, bude vyplacena částka snížená o srážkovou daň dle § 36 odst. 1 písm. a) ZDP.

^{*)} If you have in the relevant year income from the dependent activity (from Employment Agreement, Agreement to Complete a Job, Agreement to Perform Work) and other income pursuant to § 7-10 of the Act No. 586/1992 Coll., on Income Taxes (hereinafter referred to as “ITA”), which in total exceeds the amount of CZK 6,000 for the relevant year, you are obliged to file an income-tax return for the relevant period.

If you do not have income from dependent activity in the relevant year, other incomes according to § 10 ZDP are considered as taxable income if it exceeds CZK 30,000 per year in total. In this case, it is your responsibility to file a tax income-return for the relevant period.

Full payment will be made to EU and foreign providers while there is an International Double Taxation Agreement and it does not provide otherwise. If there is no such Agreement, the amount will be paid less withholding tax in accordance with Section 36(1)(a) of the ITA.

3. MU se dále zavazuje poskytovateli:
 - a. zajistit ubytování ve dnech **datum** v **místo**, a to v maximální výši **částka a měna**;
 - b. zajistit stravu ve dnech **datum**, a to v maximální výši **částka a měna**;
 - c. zajistit dne **datum** dopravu z **místo** do **místo**, a to v maximální výši **částka a měna**.
 4. V případě, že plnění dle čl. I. nebude poskytnuto řádně, je MU oprávněna požadovat slevu, případně částku k vypořádání poměrně krátit.
3. MU further undertakes to the provider:
 - a. ensure accommodation on the days of **datum** in **místo** up to the maximum amount of **částka a měna**;
 - b. ensure meals on the days of **datum** up to the maximum amount of **částka a měna**;
 - c. ensure the transport on **datum** from **místo** to **místo** up to the maximum amount of **částka a měna**.
 4. If the performance under Art. I. is not provided properly, MU is entitled to demand a discount or to reduce the amount to be paid proportionately.

III. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní vztahy založené touto smlouvou se řídí českým právem, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. K řešení případných sporů jsou příslušné české soudy.
2. Tuto smlouvu lze změnit nebo doplnit jen písemným ujednáním formou vzestupně číslovaných dodatků.
3. Poskytovatel prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá mimo rámec své podnikatelské činnosti a že jím uvedené údaje jsou úplné a správné.
4. Tato smlouva je uzavřena a nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
5. Smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích. Každá smluvní strana obdrží po jednom výtisku.
6. Smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoliv rozporů nebo nesrovnalostí mezi českou a anglickou verzí, má přednost česká verze smlouvy.

V Brně dne

III. Final Provisions

1. The legal relations arising from this contract shall be governed by the laws of the Czech Republic, in particular by the applicable provisions of the Civil Code. Any disputes arising out of this contract or in connection herewith shall be finally resolved by the Czech courts.
2. This contract may be amended or supplemented only by written ascending numbered amendments.
3. The provider declares that he/she concludes this contract outside of the scope of his/her business activities and the information provided by he/she is complete and correct.
4. This contract is concluded and becomes effective upon the date of signature by both contractual parties.
5. This contract is executed in two copies. Each contractual party shall receive one copy.
6. The Contract is drawn up in Czech and English. In the event of any inconsistencies or discrepancies between the Czech and English versions, the Czech version of the contract shall prevail.

In **xxx** on

MU

Provider